



GB

D

F

I

E

P

NL

DK

S

FIN

TR

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

healthcare RC12120
tantum RC12130

Quick start guide

Full user manual can be downloaded here:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



TV brand search

- Press and hold **OK** + **EXIT** (3 seconds)
- The LED flashes 2x
- Enter the brand code:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
other brands	0049

- The LED flashes 2x
- Press and hold **OK** until the TV switches off
- Press **OK** to save the code

Note

Pressing **OK** + **EXIT** instead of **OK** in step 6 quits the brand code search without saving. The end of the code list is indicated by 5x LED flashes.

Kurzanleitung

Vollständige Anleitung befindet sich hier:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Suche nach TV Marke

- OK** + **EXIT** drücken und halten (3 Sekunden)
- Die LED blinkt 2x
- Marken-Code eingeben:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
andere Marken	0049

- Die LED blinkt 2x
- OK** drücken und halten bis der TV ausschaltet
- OK** zum Speichern drücken

Hinweis

Zum Beenden ohne Speichern drücken Sie im Schritt 6 **OK** + **EXIT** statt **OK**. Das Ende der Codeliste wird durch 5x Blinken angezeigt.

Guide de démarrage rapide

Guide d'utilisation complet à télécharger ici:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Rechercher la marque de votre TV

- Appuyez sur **OK** + **EXIT** (pendant 3 secondes)
- Le voyant clignote 2x
- Entrez le code de la marque:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
Autres Marques	0049

- Le voyant clignote 2x
- Appuyez sur **OK** jusqu'à ce que votre TV s'éteigne
- Appuyez sur **OK** pour sauvegarder le code

Remarque

Pour quitter sans sauvegarder, appuyez sur **OK** + **EXIT** à la place de **OK** à l'étape 6. La fin de la liste de codes est indiquée par le clignotement du voyant 5x.

Guida rapida

Il manuale completo è disponibile su:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Ricerca per marchio TV

- Premere e mantenere premuto **OK** + **EXIT** (3 secondi)
- Il LED lampeggia 2 volte
- Inserire il codice del marchio:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
altri	0049

- Il LED lampeggia 2 volte
- Premere e mantenere premuto **OK** finché la TV si spegne
- Premere **OK** per memorizzare

Avviso

Per terminare senza memorizzare premere al punto 6 il trasto **OK** + **EXIT** al posto di **OK**. Alla fine della Codelist il LED lampeggia 5 volte.

Guía rápida

El manual completo se puede descargar aquí:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Búsqueda de marca TV

- Pulse y mantenga presionado **OK** + **EXIT** (3 segundos)
- La luz LED parpadea 2x
- Introduzca el código de la marca:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
Otras marcas	0049

- La luz LED parpadea 2x
- Pulse y mantenga presionado **OK** hasta que la TV se apague.
- Presione **OK** para guardar el código.

Nota

Pulsando **OK** + **EXIT** en lugar de **OK** en el paso 6, se anula la búsqueda del código de marca sin guardar. Al final del listado de códigos es indicado por luz LED parpadeando 5x.

Guia de Início Rápido

Manual do utilizador completo pode ser descarregado aqui:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Pesquisa Marca de TV

- Mantenha pressionado **OK** + **EXIT** (3 segundos)
- O LED pisca 2x
- Insira o código da marca:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
outras marcas	0049

- O LED pisca 2x
- Mantenha pressionado **OK** até a TV desligar
- Pressione **OK** para guardar o código

Nota

Pressionar **OK** + **EXIT** em vez de **OK** no passo 6 abandona a pesquisa de código de marca sem guardar. O fim da lista de código é indicado com o LED piscar 5x

Verkorte gebruiksaanwijzing

De volledige gebruiksaanwijzing kan hier worden gedownload:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



TV Merk zoeken

- OK** + **EXIT** 3 seconden ingedrukt houden
- De LED knippert 2x
- Voer de Merk code in:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
other brands	0049

- De LED knippert 2x
- OK** ingedrukt houden tot de TV uit gaat
- Druk op **OK** om de code op te slaan

Opmerking

Om te stoppen met het programmeren van de code drukt u op **OK** + **EXIT** in plaats van **OK** in stap 6. Het einde van de "Code lijst" wordt aangegeven door het 5x knipperen van de LED.

Kort vejledning

En komplet vejledning findes her:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Søgning efter tv-mærke

- Tryk på **OK** + **EXIT**, og hold dem inde (3 sekunder)
- LED'en blinker 2 gange
- Indtast mærkekoden:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
Andre mærker	0049

- LED'en blinker 2 gange
- Tryk på **OK**, og hold den inde, indtil tv-apparatet slukker
- Tryk på **OK** for at gemme

Bemærk

For at afslutte uden at gemme skal du trykke på **OK** + **EXIT** i stedet for **OK** i trin 6. Slutningen af kodelisten indikeres med 5 blink.

Snabbguide

Den kompletta manualen finns på:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Sökning efter tevens varumärke

- Tryck på **OK** + **EXIT** och håll nedtryckt (3 sekunder)
- Lysdioden blinkar 2 x
- Mata in varumärkets kod:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
andra varumärken	0049

- Lysdioden blinkar 2 x
- Tryck på **OK**, och håll nedtryckt till teven kopplas från
- Tryck på **OK** för att spara

OBS

För att avsluta utan att spara, tryck på **OK** + **EXIT** istället för **OK** i steg 6. Kodlistans slut visas genom ett blinkande ljus (5 x).

Pikaohje

Kattava ohje löytyy täältä:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



TV-merkin etsintä

- OK** + **EXIT** paina ja pidä painettuna (3 sekuntia)
- LED vilkkuu 2x
- Syötä merkkikoodi:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
muut merkit	0049

- LED vilkkuu 2x
- OK** paina ja pidä painettuna, kunnes TV sammuu
- Paina **OK**, kun haluat tallentaa

Huomautus

Kun haluat lopettaa ilman tallennusta, paina vaiheessa 6 **OK** + **EXIT** **OK**:n sijaan. Koodilistan loppu ilmaistaan 5x vilkkumisella.

Hızlı başlangıç kılavuzu

Tam kullanıcı kılavuzu buradan indirilebilir:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



TV markası arama

- OK** (TAMAM) + **EXIT** tuşlarına uzun basın (3 saniye)
- LED ışığı 2x yanıp söner
- Marka kodunu girin:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
diğer markalar	0049

- LED ışığı 2x yanıp söner
- TV kapanana kadar **OK** tuşuna uzun basın
- Kodu kaydetmek için **OK** (TAMAM) tuşuna basın

not

6. adımda **OK** (TAMAM) yerine **OK** + **EXIT** (ÇIKIŞ) tuşuna basarsanız, marka kodu aramasından aramayı kaydetmeden çıkarsınız. Kod listesinin sonu LED'in 5 kere yanıp sönmesiyle belirtilir.

Info-Line
00800 311 33 113



CZ

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Stručný návod

Celou uživatelskou příručku si můžete stáhnout zde:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Hledání značky TV

- Zmáčkněte a držte **OK** + **↵** (3 sekundy)
- LED dioda 2x blikne
- Zadejte kód značky:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
ostatní značky	0049
- LED dioda 2x blikne
- Zmáčkněte a držte **⏻** dokud se TV nevypne
- Zmáčknutím **OK** uložte kód

Poznámka

Zmáčknutím **↵**/**EXIT** namísto **OK** v kroku 6 odejdete z hledání kódu bez jeho uložení. Konec seznamu kódů je indikován 5 bliknutími LED diody.

SK

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Krátky návod

Kompletný návod sa nachádza tu:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Vyhľadávanie TV značky

- Stlačte a podržte **OK** + **↵** (3 sekundy)
- Dióda LED blikne 2x
- Zadajte kód značky:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
iné značky	0049
- Dióda LED blikne 2x
- Stlačte a držte **⏻**, pokým sa TV nevypne
- Stlačte **OK** pre uloženie kódu

Poznámka

Na ukončenie bez uloženia stlačte v kroku 6 **↵**/**EXIT** namiesto **OK**. Konec zoznamu kódov sa zobrazí 5-násobným bliknutím.

PL

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Instrukcja szybkiego uruchomienia

Pełną instrukcję obsługi można pobrać tutaj:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Wyszukiwanie marki telewizora

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **OK** + **↵** (3 sekundy)
- Dioda LED miga 2-krotnie
- Wpisz kod marki:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
pozostałe marki	0049
- Dioda LED miga 2-krotnie
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **⏻** aż telewizor wyłączy się
- Naciśnij przycisk **OK**, aby zapisać kod

uwaga

Naciśnięcie przycisku **↵**/**EXIT** zamiast **OK** w punkcie 6 powoduje zamknięcie wyszukiwania kodu marki telewizora bez zapisania go. Konec listy kodów jest sygnalizowany 5-krotnym mignięciem diody LED.

RUS

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Краткое руководство

Полное руководство можно найти по ссылке:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Поиск по марке телевизора

- Нажмите кнопки **OK** + **↵** и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд
- Светодиодный индикатор мигнет 2 раза
- Введите код марки:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
другие марки	0049
- Светодиодный индикатор мигнет 2 раза
- Нажмите кнопку **⏻** и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока телевизор не выключится
- Нажмите **OK** для сохранения

Указание

Для завершения работы без сохранения на этапе 6 вместо **OK** нажмите **↵**/**EXIT**. Конец перечня кодов обозначается пятикратным миганием индикатора.

H

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Rövid használat-bavélteli útmutató

A teljes felhasználói kézikönyv letölthető itt:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



TV-márka keresése

- Tartsa nyomva az **OK** és a **↵** gombot (3 másodpercig)
- A LED kettőt villan
- Adja meg a kívánt márk kódját:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
egyéb márkák	0049
- A LED kettőt villan
- Tartsa lenyomva a **⏻** gombot, amíg a TV ki nem kapcsol
- A kód elmentéséhez nyomja meg az **OK** gombot

megjegyzés

Ha a 6. lépésben az **OK** helyett az **↵**/**EXIT** gombot nyomja meg, mentés nélkül kiléphet a márkakódkeresésből. A kódlista végét a LED öt villanással jelzi.

SLO

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Priročnik za hiter začetek

Celoten uporabniški priročnik lahko prenesete tukaj:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Iskanje znamke televizorja

- Pritisnite in zadržite **OK** + **↵** (3 sekunde)
- Lučka LED 2x utripne
- Vnesite kodo znamke:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
druge znamke	0049
- Lučka LED 2x utripne
- Pritisnite in zadržite **⏻**, dokler TV ne ugasne
- Pritisnite **OK**, da shranite kodo

opomba

Če v 6. koraku pritisnete **↵**/**EXIT** namesto **OK**, bo iskanje koda znamke preklicano brez shranjevanja. Konec seznama kod označuje 5 utripov lučke LED.

HR

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Kratke upute

Kompletne upute možete preuzeti ovdje:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Traženje prema proizvođaču TV-a

- Pritisnite i držite **OK** + **↵** (3 sekunde)
- LED zasvijetli 2 puta
- Unesite kod proizvođača:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
ostali proizvođači	0049
- LED zasvijetli 2 puta
- Pritisnite i držite **⏻** dok se TV ne isključi
- Pritisnite **OK** kako biste spremili kod

napomena

Pritiskom **↵**/**EXIT** tipke umjesto **OK** u koraku 6 zaustavlja se traženje koda bez spremanja. Traženje je završeno kada LED zasvijetli 5 puta.

SRB

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Vodič za brz početak

Kompletno uputstvo možete preuzeti ovde:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Pretaraživanje po TV brendu

- Pritisnite i zadržite **OK** + **↵** (3 sekunde)
- LED blinka dva puta
- Unesite kod Brenda :

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
other brands	0049
- LED blinka dva puta
- Držite pritisnuto **⏻** dok se tv ne ugasi
- Pritisnite taster **OK** da sačuvate kod.

Pažnja

Pritiskom tastera **↵**/**EXIT** umesto **OK** u koraku 6 izlazite iz pretrage po brendu bez memorisanja. Kraj liste kodova označava 5x LED blinkanje.

RO

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Ghid de pornire rapidă

Manualul de utilizare întreg poate fi descărcat de aici:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Căutarea mărcii TV-ului

- Apăsați și mențineți butonul **OK** + **↵** (3 secunde)
- LED-ul se aprinde intermitent de 2 ori
- Introduceți codul mărcii:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
alte mărci	0049
- LED-ul se aprinde intermitent de 2 ori
- Apăsați și mențineți **⏻** până când se încheie TV-ul
- Apăsați **OK** pentru a salva codul

notă

Dacă apăsați **↵**/**EXIT** în loc de **OK** la pasul 6, căutarea codului mărcii se încheie fără a salva rezultatele. Sfârșitul listei de coduri este indicat prin 5 aprinderi intermitente ale LED-ului.

BG

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Кратко ръководство

Цялото ръководство можете да намерите тук:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Търсене по марка телевизор

- Натиснете и задръжте **OK** + **↵** (3 секунди)
- Светодиодът мига 2 пъти
- Въведете кода на марката:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
други марки	0049
- Светодиодът мига 2 пъти
- Натиснете **⏻** и го задръжте, докато телевизорът се изключи
- Натиснете **OK**, за да запазите

Указание

За да затворите, без да запазвате, в стъпка 6 натиснете **↵**/**EXIT** вместо **OK**. Затварянето на списъка с кодове се указва с 5-кратно премигване.

GR

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Οδηγός γρήγορης έναρξης

Μπορείτε να κατεβάσετε εδώ το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Αναζήτηση μάρκας τηλεόρασης

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **OK** + **↵** (για 3 δευτερόλεπτα)
- Η λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές
- Εισάγετε τον κωδικό της μάρκας:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
άλλες μάρκες	0049
- Η λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές
- Πατήστε και κρατήστε **⏻** μέχρι να απενεργοποιηθεί η τηλεόραση
- Πατήστε **OK** για να αποθηκεύσετε τον κωδικό

σημείωση

Αν πατήσετε **↵**/**EXIT** αντί για **OK** στο βήμα 6 τερματίζεται η αναζήτηση κωδικού μάρκας χωρίς αποθήκευση. Το τέλος της λίστα κωδικών υποδεικνύεται όταν η λυχνία LED αναβοσβήσει 5 φορές.

AL

ruwido

healthcare RC12120
tantum RC12130

Manual i shkurtër përdorimi

Manualin e plotë të përdorimit mund ta shkarkoni këtu:
www.ruwido-consumer.com/hospitality



Kërkimi i markës së televizorit

- Shtypni dhe mbani shtypur **OK** + **↵** (3 sekonda)
- Llamba LED pulson 2 herë
- Shkruani kodin e markës:

Grundig	0020
Hitachi	0021
JVC	0022
LG	0023
Panasonic	0024
Philips	0025
Samsung	0026
Sanyo	0027
Sharp	0028
Sony	0029
Toshiba	0030
Markat e tjera	0049
- Llamba LED pulson 2 herë
- Shtypni dhe mbani shtypur **⏻** derisa televizori të fiket
- Shtypni **OK** për të ruajtur kodin

Shënimi

Shtypja e butonit **↵**/**EXIT** (Dil) në vend të **OK** në hapin 6 përfundon kërkimin për kodin pa e ruajtur atë. Fundi i listës së kodeve tregohet me 5 pulsime të llambës LED.